

Automatinis žasto tipo kraujospūdžio matuoklis

M4 Intelli IT (HEM-7155T-EBK)

X4 Smart (HEM-7155T-ESL)

Prieš naudodami, perskaitykite naudojimo instrukciją **1 ir **2**.**

LT

Simboliai

1. Įžanga

Dėkojame, kad įsigijote OMRON automatinį žasto tipo kraujospūdžio matuoklį. Šis kraujospūdžio matuoklis kraujospūdžiui matuoti naudoja oscilometrinį metodą. Tai reiškia, kad matuoklis nustato kraujo tėkmę žasto arterijoje ir pakeičia tėkmę skaitmeniniu rodmeniu.

1.1 Saugos taisyklės

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiama Jums svarbi informacija apie OMRON automatinį žasto kraujospūdžio matuoklį. PERSKAITYKITE ir ĮSISAVINKITE visas saugos ir naudojimo instrukcijas, kad garantuotumėte saugų ir tinkamą šio matuoklio naudojimą. **Jeigu nesuprantate šių instrukcijų arba turite klausimų, kreipkitės į savo „OMRON“ prekybos atstovą arba platintoją, prieš pradėdami naudoti šį matuoklį. Dėl išsamesnės informacijos apie savo kraujospūdį kreipkitės į gydytoją.**

1.2 Paskirtis

Šis prietaisas – tai skaitmeninis matuoklis, skirtas suaugusiųjų pacientų kraujospūdžiui ir pulsui matuoti. Šis prietaisas matavimo metu aptinka nereguliarių širdies plakimą ir tai parodo simboliu kartu su matavimo rezultatais. Jis daugiausia yra skirtas naudoti namuose.

1.3 Gavimas ir patikra

Išimkite matuoklį iš pakuotės ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų. Jeigu matuoklis pažeistas, NENAUDOKITE ir kreipkitės į savo „OMRON“ pardavimo atstovą arba platintoją.

2. Svarbios saugos taisyklės

Prieš naudodami šį matuoklį, perskaitykite svarbias saugos taisykles šioje naudojimo instrukcijoje. Dėl savo saugumo kruopščiai laikykitės šios naudojimo instrukcijos nurodymų.

Šią naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti ir ateityje. Dėl išsamesnės informacijos apie savo kraujospūdį KREIPKITES Į GYDYTOJĄ.



2.1 Įspėjimas

Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nenengiant galima susidurti su mirtimi ar pavojingu sužeidimu.

- Šio matuoklio NENAUDOKITE kūdikių, mažų vaikų ar asmenų, negalinčių savęs išreikšti, kraujospūdžiui matuoti.
- NEKEISKITE vaistų dozių remdamiesi šiuo kraujospūdžio matuokliu gautais rodmenimis. Vaistus vartokite, kaip paskyrė gydytojas. TIK gydytojas yra kvalifikuotas diagnozuoti ir gydyti aukštą kraujospūdį.
- NENAUDOKITE šio matuoklio ant sužeistos arba gydomos rankos.
- NEDĖKITE rankovės ant rankos, kol prijungta intraveninė lašinė arba atliekama kraujo perpylimo procedūra.
- NENAUDOKITE šio matuoklio vietose, kur yra aukšto dažnio (AD) chirurginė įranga, magnetinio rezonanso tyrimų (MRT) įranga, kompiuterinės tomografijos (KT) skeneriai. Tai gali paveikti matuoklio veikimą ir (arba) rodmenys gali būti netikslūs.
- NENAUDOKITE šio matuoklio deguonimi prisotintoje aplinkoje arba arti degiųjų dujų.
- Prieš naudodami matuoklį, pasitarkite su gydytoju, jei jums diagnozuotos, įprastos aritmijos, pvz., priešlaikinis prieširdžių ar skilvelių susitraukimas arba prieširdžių virpėjimas, arteriosklerozė, bloga perfuzija, diabetas, nėštumas, preeklampsija, inkstų liga. ATKREIPKITE DĖMESĮ, kad šios ligos ir paciento judėjimas, drebjimas ar virpėjimas gali paveikti matavimo parodymus.
- NIEKADA nenusistatykite sau diagnozės ar gydymo pagal gautus rodmenis. VISADA pasitarkite su savo gydytoju.
- Laikykitė oro tiekimo vamzdelį ir kintamosios srovės adapterį toliau nuo kūdikių ir vaikų, kad užkirstumėte kelią pasismaugimui.
- Šiame gaminyje yra mažų sudedamųjų dalių, kurias nuriję kūdikiai ar maži vaikai gali užspringti.

Duomenų persiuntimas

- Šis gaminytis sklaidžia radijo dažnių (RD) bangas 2,4 GHz juostoje. NENAUDOKITE šio gaminio vietose, kur RD ribojame, pavyzdžiui, lėktuvuose ar ligoninėse. Išjunkite šiame matuoklyje **Bluetooth®** funkciją, išimkite baterijas ir (arba) ištraukite kintamosios srovės adapterį vietose, kur RD yra ribojami.

Kintamosios srovės adapterio (pasirenkamo priedo) tvarkymas ir naudojimas

- Kintamosios srovės adapterio NENAUDOKITE, jei matuoklis arba kintamosios srovės adapterio kabelis yra sugadintas. Jei šis matuoklis arba kabelis yra sugadinti, nedelsdami išjunkite maitinimą ir atjunkite kintamosios srovės adapterį.
- Kintamosios srovės adapterįjunkite į tinkamos įtampos elektros lizdą. NEJUNKITE į kelių lizdų kištukinį lizdą.
- Kintamosios srovės adapterio NIEKADA neikiškite ir netraukite iš elektros maitinimo tinklo drėgnomis rankomis.
- Kintamosios srovės adapterio NEIŠARDYKITE arba nebandykite taisyti.

Baterijų tvarkymas ir naudojimas

- Laikykite baterijas kūdikiams ir mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje.



2.2 Atsargiai

Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant naudotojui arba pacientui galima sukelti lengvą ar vidutinio sunkumo sužeidimą, taip pat galima sugadinti prietaisą, kitą turtą.

- Jei pasireiškė odos dirginimas arba jaučiate diskomfortą, nustokite naudoti šį matuoklį ir pasitarkite su gydytoju.
- Pasitarkite su savo gydytoju prieš naudodami šį matuoklį ant rankos, kur yra intravaskulinė priega ar atliekama procedūra arba arterioveninis (A-V) šuntas, nes laikinas kraujo tėkmės sutrikdymas gali lemti sužalojimą.
- Jei jums pašalinta krūtis, prieš naudodami šį matuoklį pasikonsultuokite su gydytoju.
- Jeigu turite sunkių kraujotakos problemų ar kraujo sutrikimų, pasitarkite su savo gydytoju prieš naudodami šį matuoklį, nes pučiant rankovę gali atsirasti kraujosruvų.
- NEMATUOKITE kraujospūdžio dažniau nei būtina, nes dėl kraujotakos sutrikdymo gali atsirasti kraujosruvų.
- Žasto rankovę pūskite TIK tada, jei ji yra apvyniota aplink žastą.
- Nuimkite rankovę, jei matuojant iš jos oras nepradedą išeiti.
- Prietaiso NENAUDOKITE jokiems kitiems tikslams, išskyrus kraujospūdžiui matuoti.
- Matavimo metu įsitinkinkite, kad 30 cm atstumu nuo šio matuoklio nebūtų mobiliojo įrenginio ar kitų elektromagnetinius laukus skleidžiančių elektros prietaisų. Tai gali paveikti matuoklio veikimą ir (arba) rodmens gali būti netikslūs.

- NEARDYKITE ir nebandykite taisyti matuoklio ar kitų komponentų. Dėl to galite gauti netikslūs parodymus.
- NENAUDOKITE vietoje, kur yra drėgmės arba aptaškymo vandeniui rizika. Taip galite sugadinti matuoklį.
- NENAUDOKITE šio matuoklio judančioje transporto priemonėje, pavyzdžiui, automobilyje arba lėktuve.
- Matuoklio NENUMESKITE ir saugokite nuo stiprių smūgių bei vibracijos.
- NENAUDOKITE šio matuoklio vietoje, kur yra daug ar mažai drėgmės arba aukšta ar žema temperatūra. Žr. 6 skyrių.
- Matuojant stebėkite ranką, ar matuoklis nesukelia ilgalaikio kraujotakos sutrikdymo.
- NENAUDOKITE šio matuoklio intensyvioje aplinkoje, pavyzdžiui, medicinos klinikose arba gydytojų kabinetuose.
- Šio matuoklio tuo pačiu metu NENAUDOKITE su kita elektros medicinine įranga. Tai gali lemti netinkamą veikimą ir (arba) rodmens gali būti netikslūs.
- Venkite maudytis, gerti alkoholio ar kofeino turinčius gėrimus, rūkyti, sportuoti ir valgyti bent 30 minučių prieš matuodami kraujospūdį.
- Prieš matuodami kraujospūdį, ramiai pasėdėkite bent 5 minutes.
- Matuojant nusirenkite aptemptus arba storus drabužius nuo rankos.
- Matavimo metu nejudėkite ir NEKALBĖKITE.
- Šią rankovę naudokite TIK asmenims, kurių rankos apimtis atitinka nurodytą rankovės dydžio intervalą.
- Prieš matuojant įsitinkinkite, kad matuoklis sušilo iki kambario temperatūros. Matuojant po ekstremalaus temperatūros pokyčio rodmens gali būti netikslūs. „OMRON“ rekomenduoja palaukti maždaug 2 valandas, kol matuoklis sušils arba atvės, kai jis naudojamas tokioje aplinkoje, kurios temperatūra nurodyta darbo sąlygose, po to kai jis buvo laikomas maksimalioje arba minimalioje laikymo temperatūroje. Papildomos informacijos apie darbinę ir laikymo / gabenimo temperatūrą rasite 6 skyriuje.
- NENAUDOKITE šio matuoklio, kai pasibaigę jo naudojimo trukmė. Žr. 6 skyrių.
- Rankovės ir oro tiekimo vamzdelio NESULENKITE pernelyg smarkiai.
- Matuodami spaudimą NESULENKITE ar NESUSUKITE oro tiekimo vamzdelio. Sutrikdžius kraujotaką, galima patirti sužalojimą.
- Norėdami ištraukti oro tiekimo vamzdelio kištuką, suimkite vamzdelio pagrindo plastikinio kištuko. Netraukite už vamzdelio.

- Naudokite TIK šiam matuokliui nurodytus kintamosios srovės adapterį, rankovę, baterijas ir priedus. Naudojant netinkamus kintamosios srovės adapterius, rankoves ir baterijas, matuoklis gali sugesti ir (arba) jam gali būti pakenkta.
- Su šiuo matuokliu naudokite TIK patvirtintą rankovę. Naudojant kitokias rankoves, rodmenys gali būti neteisingi.
- Pripūtus daugiau oro nei reikia, ant rankos, rankovės uždėjimo vietoje, gali atsirasti kraujosrūva. PASTABA: papildomos informacijos ieškokite naudojimo instrukcijos ② 13 skyriuje „Jei sistolinis spaudimas yra didesnis kaip 210 mmHg“.
- Perskaitykite ir laikykitės 7 skyriuje „Tinkamas gaminio šalinimas“ pateiktos informacijos apie tinkamą prietaiso šalinimą, panaudotus priedus ar pasirenkamas dalis.

Duomenų persiuntimas

- NEKEISKITE baterijų arba neatjunkite kintamosios srovės adapterio, kol jūsų rodmenys persiunčiami į išmanųjį įrenginį. Šis matuoklis gali pradėti netinkamai veikti ir jūsų kraujospūdžio duomenys gali būti nepersiūti.

Kintamosios srovės adapterio (pasirenkamo priedo) tvarkymas ir naudojimas

- Iki galo įkiškite kintamosios srovės adapterį į elektros lizdą.
- Kai traukiate kintamosios srovės adapterį iš elektros lizdo, įsitinkinkite, kad kintamosios srovės adapterį traukiate saugiai. NETRAUKITE kintamosios srovės adapterio laikydami už kabelio.
- Kai tvarkote kintamosios srovės adapterio kabelį: Nepažeiskite jo. / Nenutraukite. / Neardykite. NESUSPAUSKITE. / Stipriai nelenkite ir netempkite. / Nesusukite. NENAUDOKITE, jeigu sugrūstas į gniužulą. NEDĖKITE po sunkiais daiktais.
- Nušluostykite dulkes nuo kintamosios srovės adapterio.
- Išjunkite kintamosios srovės adapterį, jei jo nenaudojate.
- Prieš valydami šį matuoklį, išjunkite kintamosios srovės adapterį.

Baterijų tvarkymas ir naudojimas

- NEDĖKITE baterijų į prietaisą, neįsitikinę, ar jų poliai nukreipti tinkama kryptimi.
- Šį matuoklį naudokite TIK su 4 AA tipo šarminiais arba mangano elementais. NENAUDOKITE kitokių baterijų. Vienu metu NENAUDOKITE naujų ir naudotų baterijų. Vienu metu NENAUDOKITE skirtingų gamintojų baterijų.

- Išimkite baterijas, jei matuoklis bus nenaudojamas ilgą laiką.
- Elementų skysčiui patekus į akis, skubiai nuplaukite jas dideliu kiekiu švaraus vandens. Iškart kreipkitės į gydytoją.
- Baterijų skysčiui patekus ant odos, skubiai odą nuplaukite dideliu kiekiu švaraus, drungno vandens. Jeigu dirginimas, sužalojimas ar skausmas nepraeina, kreipkitės į gydytoją.
- NENAUDOKITE baterijų, jeigu jų naudojimo trukmė pasibaigusi.
- Reguliariai tikrinkite baterijas, kad įsitikintumėte, ar jos geros būklės.

2.3 Bendros taisyklės

- Jei norite sustabdyti matavimą, matuodami paspauskite mygtuką [START/STOP].
- Jei kraujospūdį matuojate ant dešinės rankos, oro tiekimo vamzdelis turi būti alkūnės šone. Pasistenkite nedėti rankos ant oro tiekimo vamzdelio.



- Dešinės ir kairės rankos kraujospūdis gali skirtis ir gali būti gauta skirtinga matavimo vertė. Visada matuokite kraujospūdį ant tos pačios rankos. Jei kraujospūdžio vertės, išmatuotos rankovę uždėjus ant abiejų rankų, labai skiriasi, pasitarkite su savo gydytoju, kurios rankos kraujospūdį matuoti.
- Kai naudojate pasirenkamą kintamosios srovės adapterį, nedėkite matuoklio vietoje, kur būtų sunku prijungti ir atjungti kintamosios srovės adapterį.





Baterijų tvarkymas ir naudojimas

- Panaudotos baterijos turi būti šalinamos pagal vietos taisykles.
- Komplekte esančių baterijų naudojimo trukmė gali būti trumpesnė nei naujų baterijų.

Nepamirškite užsirašyti kraujospūdžio ir pulso rodmenis, kad galėtumėte parodyti gydytojui. Viena išmatuota vertė negali tiksliai parodyti tikrojo kraujospūdžio. Naudokite kraujospūdžio dienyną, kuriame galėtumėte registruoti kelis rodmenis per tam tikrą laikotarpį. Jeigu norite parsisiųsti dienos PDF failus, apsilankykite interneto svetainėje www.omron-healthcare.com.

3. Pranešimai apie klaidą ir trikdžių šalinimas

Jeigu matuojant kiltų toliau minimų problemų, patikrinkite, ar 30 cm atstumu nėra kito elektros prietaiso. Jeigu problema kartojasi, žr. toliau pateiktą lentelę.

Rodiny / problema	Galima priežastis	Sprendimas
E1 rodoma arba rankovė neprisipučia.	Buvo paspaustas [START/STOP] mygtukas, neuždėjus rankovės.	Norėdami išjungti matuoklį, vėl paspauskite mygtuką [START/STOP]. Tvirtai įkišus oro tiekimo vamzdelio kištuką ir tinkamai uždėjus rankovę, paspauskite [START/STOP] mygtuką.
	Oro tiekimo vamzdelio kištukas ne iki galo įkištas į matuoklį.	Tvirtai įkiškite oro tiekimo vamzdelio kištuką.
	Rankovė netinkamai uždėta.	Tinkamai uždėkite rankovę, tuomet atlikite kitą matavimą. Žr. naudojimo instrukcijos (2) 7 skyrių.
	Iš rankovės išeina oras.	Pakeiskite rankovę nauja. Žr. naudojimo instrukcijos (2) 14 skyrių.
E2 rodoma arba matavimo negalima atlikti pripūtus rankovę.	Matuojant judate arba kalbate ir rankovė nepakankamai prisipučia.	Matavimo metu nejudėkite ir nekalbėkite. Jei „E2“ pasirodo dar kartą, rankiniu būdu pripūskite rankovę, kad sistolinis spaudimas būtų 30–40 mmHg didesnis nei jūsų ankstesni rodmenys. Žr. naudojimo instrukcijos (2) 13 skyrių.
	Kadangi sistolinis spaudimas viršija 210 mmHg, matavimo negalima atlikti.	
E3 rodoma	Žasto rankovė pripūsta viršijant maksimalų leistiną slėgį.	Matuodami spaudimą neliaskite rankovės ir (arba) nelenkite oro tiekimo vamzdelio. Jeigu rankiniu būdu pučiate rankovę, žr. naudojimo instrukcijos (2) 13 skyrių.
E4 rodoma	Matuojant judėjote arba kalbėjote. Virpesiai trukdo matuoti.	Matavimo metu nejudėkite ir nekalbėkite.
E5 rodoma	Pulsas nustatytas netinkamai.	Tinkamai uždėkite rankovę, tuomet atlikite kitą matavimą. Žr. naudojimo instrukcijos (2) 7 skyrių. Matavimo metu nejudėkite ir tinkamai sėdėkite.
  rodoma		Jeigu ir toliau bus rodomas simbolis „  “, rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju.
 nemirksi matuojant.		

Rodinys / problema	Galima priežastis	Sprendimas
 rodoma	Matuoklis netinkamai veikia.	Dar kartą paspauskite mygtuką [START/STOP]. Jei vis dar rodoma „Er“, susisiekitė su „OMRON“ pardavėju arba platintoju.
 rodoma	Matuoklio negalima prijungti prie išmaniojo įrenginio arba tinkamai persiųsti duomenų.	Laikykitės programėlėje „OMRON connect“ pateiktų nurodymų. Jei patikrinus programėlę vis tiek užsidega simbolis „Err“, kreipkitės į „OMRON“ pardavėją arba platintoją.
 mirksi	Matuoklis laukia, kol bus susietas su išmaniuoju įrenginiu.	Apie matuoklio susiejimą su išmaniuoju įrenginiu žr. naudojimo instrukcijos (2) 5 skyrių arba paspauskite mygtuką [START/STOP], kad atšauktumėte susiejimą ir išjungtumėte matuoklį.
 mirksi	Matuoklis pasirengęs persiųsti rodmenis į išmanųjį įrenginį.	Atverkite programėlę „OMRON connect“ ir persiūskite rodmenis.
 mirksi	Nepersiųsta daugiau kaip 48 rodmenų. Nenustatyta data ir laikas.	Susiekite arba persiūskite rodmenis į programėlę „OMRON connect“, kad galėtumėte išsaugoti juos atmintyje, ir šis klaidos simbolis išnyks.
 rodoma	Į atmintį galima perkelti 60 rodmenų	
 mirksi	Baterijos senka.	Rekomenduojama pakeisti visas keturias baterijas naujomis. Žr. naudojimo instrukcijos (2) 4 skyrių.
 rodoma arba matuoklis netikėtai išsijungia matavimo metu	Baterijos išsekę.	Nedelsdami pakeiskite visas keturias baterijas naujomis. Žr. naudojimo instrukcijos (2) 4 skyrių.
Matuoklio ekrane nieko nerodoma.	Baterijos įdėtos netinkamu poliškumu.	Patikrinkite, ar baterijos tinkamai įdėtos. Žr. naudojimo instrukcijos (2) 4 skyrių.
Per dideli arba per maži rodmenys.	Kraujospūdis nuolat keičiasi. Jūsų kraujospūdžiui gali turėti įtakos daug veiksnių, įskaitant stresą, paros laiką ir (arba) kaip uždėjote rankovę. Peržiūrėkite naudojimo instrukcijos (2) 2 skyrių.	

Rodiny / problema	Galima priežastis	Sprendimas
Bet kokia kita ryšio problema.	Laikykites išmaniajame įrenginyje rodomų nurodymų arba dėl papildomos pagalbos apsilankykite programėlės „OMRON connect“ skiltyje „Žinynas“. Jei problema vis dar išlieka, susisiekite su „OMRON“ pardavėju arba platintoju.	
Kyla kita problema.	Paspauskite mygtuką [START/STOP], kad išjungtumėte matuoklį, tuomet paspauskite dar kartą, jog atliktumėte matavimą. Jeigu problema kartojasi, išimkite visas baterijas ir palaukite 30 sekundžių. Tuomet vėl įdėkite baterijas. Jei problema vis dar išlieka, susisiekite su „OMRON“ pardavėju arba platintoju.	

4. Ribota garantija

Dėkojame, kad įsigijote „OMRON“ gaminį. Šis gaminyje pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir itin kruopščiai. Jis sukurtas taip, kad būtumėte juo visiškai patenkinti, su sąlyga, kad jį tinkamai naudojate ir prižiūrite, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje.

„OMRON“ šiam gaminiui suteikia 5 metų garantiją nuo įsigijimo datos. „OMRON“ šiam gaminiui garantuoja tinkamą konstrukciją, darbo kokybę ir medžiagas. Šiuo garantiniu laikotarpiu „OMRON“, neimdama užmokesčio už darbą ar dalis, suremontuos arba pakeis defektų turintį gaminį arba dalis.

Garantija negalioja:

- A. Transporto išlaidoms ir gabenimo rizikai.
- B. Išlaidoms už remontą ir (arba) defektus, atsiradusius dėl neįgaliojų asmenų atlikto remonto.
- C. Periodinėms patikroms ir techninei priežiūrai.
- D. Sugedus ar nusidėvėjus pasirenkamosioms dalims ar kitiems priedams (išskyrus patį pagrindinį prietaisą), nebent tai būtų aiškiai garantuota anksčiau.
- E. Išlaidoms, susidarančioms dėl skundo nepriėmimo (jos bus apmokestinamos).
- F. Atsitiktinių įvykių arba dėl netinkamo naudojimo padarytai žalai, įskaitant žalą asmeniui.
- G. Garantija netaikoma kalibravimo paslaugai.
- H. Pasirenkamosioms dalims taikoma vienerių (1) metų garantija nuo įsigijimo datos. Pasirenkamosios dalys (sąrašas negalutinis): rankovės ir rankovės vamzdelis.

Prieikus garantinės priežiūros, kreipkitės į prekybos atstovą, iš kurio įsigijote gaminį, arba į įgaliotąjį „OMRON“ platintoją. Adreso ieškokite ant gaminio pakuotės ar jo dokumentuose arba kreipkitės į specializuotą pardavėją. Jei nepavyksta rasti „OMRON“ klientų aptarnavimo tarnybų, susisiekite su mumis dėl informacijos:

www.omron-healthcare.com

Pagal garantiją suremontavus ar pakeitus gaminį, garantinis laikotarpis nebus pratęstas ar atnaujintas.

Garantija bus suteikta, tik jei bus grąžintas sukomplektuotas gaminyje kartu su originalia sąskaita ar kasos kvitu, kurį pardavėjas išdavė pirkėjui.

5. Priežiūra

5.1 Priežiūra

Siekiant apsaugoti matuoklį nuo pažeidimų, laikykitės šių nurodymų:

Atlikus gamintojo nepadarytų prietaiso pakeitimų ar modifikacijų, naudotojo garantija nebegalioja.

Dėmesio

NEARDYKITE ir nebandykite taisyti matuoklio ar kitų komponentų. Dėl to galite gauti netikslūs parodymus.

5.2 Laikymas

- Kai matuoklio nenaudojate, laikykite jį saugojimo dėkle.

1. Nuimkite rankovę nuo matuoklio.

Dėmesio

Norėdami ištraukti oro tiekimo vamzdelio kištuką, suimkite vamzdelio pagrindo plastikinio kištuko. Netraukite už vamzdelio.

2. Atsargiai sulankstykite oro vamzdelį ir įdėkite į rankovę. Pastaba: nesulenkite ar nespauskite oro tiekimo vamzdelio per stipriai.

3. Įdėkite matuoklį ir kitus komponentus į saugojimo dėklą.

- Matuoklį ir kitus komponentus laikykite švarioje, saugioje vietoje.

- Nelaikykite matuoklio ir kitų komponentų:

- Jeigu matuoklis ir kiti komponentai yra drėgni.
- Vietose, kuriose yra per aukšta arba per žema temperatūra, per didelė drėgmė, tiesioginiuose saulės spinduliuose, dulkėse ar esdinančiuose garuose, pvz., balinimo medžiagos.
- Vietose, kur yra vibracija ar galimi smūgiai.

5.3 Valymas

- Nenaudokite abrazyvinių arba lakių valiklių.
- Matuoklį ir rankovę valykite minkšta sausa šluoste arba minkšta šluoste, sudrėkinta švelniu (neutraliu valikliu), po to nuvalykite sausa šluoste.
- Matuoklio ir rankovės ar kitų komponentų neplaukite vandenyje arba nepanardinkite į vandenį.
- Matuokliui ir rankovei ar kitiems komponentams valyti nenaudokite benzino, skiediklį ar panašių tirpiklių.

5.4 Kalibravimas ir techninis aptarnavimas

- Šio kraujospūdžio matuoklio tikslumas buvo kruopščiai ištirtas, jis yra skirtas ilgalaikiam naudojimui.
- Užtikrinant tinkamą prietaiso veikimą ir tikslumą, įprastai rekomenduojama tikrinti prietaisą kas du metus. Kreipkitės į įgaliotą OMRON atstovą arba OMRON klientų aptarnavimo skyrių, kurių adresai nurodyti pakuotėje arba pridedamoje literatūroje.

6. Specifikacija

Gaminio pavadinimas	Automatinis žasto tipo kraujospūdžio matuoklis		
Gaminio kategorija	Elektroninis sfigmomanometras		
Modelis (kodas)	„M4 Intelli IT“ (HEM-7155T-EBK) „X4 Smart“ (HEM-7155T-ESL)	Ekranas	Skaitmeninis skystųjų kristalų ekranas
Rankovės spaudimo intervalas	0–299 mmHg	Pulso matavimo intervalas	40–180 tvinksnų per min.
Kraujospūdžio matavimo intervalas	SYS: 60–260 mmHg / DIA: 40–215 mmHg		
Tikslumas	Kraujospūdis: ± 3 mmHg / pulsas: ± 5 % ekrano rodmenis		
Oro pripūtimas	Automatinis, elektrine pompa	Oro išleidimas	Automatinis oro išleidimo vožtuvas
Matavimo metodas	Oscilimetrinis metodas	Persiuntimo būdas	Bluetooth ® mažos energijos
Belaidis ryšys	Dažnių diapazonas: 2,4 GHz (2 400–2 483,5 MHz) / moduliacija: GFSK Efektyvioji spinduliuotės galia: < 20 dBm		
Veikimo režimas	Nepertraukiamas veikimas		
IP klasifikacija	Matuoklis: IP20 / pasirenkamas kintamosios srovės adapteris: IP21 (HHP-CM01) arba IP22 (HHP-BFH01)		
Maitinimas	NS 6 V 4,0 W	Su pacientu besiliečianti dalis	BF tipo (rankovė)
Maitinimo šaltinis	4 AA baterijos 1,5 V arba pasirenkamas kintamosios srovės adapteris (ĮVADO KINTAMOJI SROVĖ 100–240 V 50 / 60 Hz 0,12–0,065 A)		
Akumuliatoriaus naudojimo trukmė	Apytiksliai 1 000 matavimų (naudojant naujus šarminius elementus)		
Naudojimo trukmė	Matuoklis: 5 metai / rankovė: 5 metai / pasirenkamas kintamosios srovės adapteris: 5 metai		
Naudojimo sąlygos	Nuo +10 °C iki +40 °C / santykinis drėgnumas nuo 15 iki 90 % (be kondensato) / 800–1 060 hPa		
Laikymo / transportavimo sąlygos	Nuo -20 °C iki +60 °C / santykinis drėgnumas nuo 10 iki 90 % (be kondensato)		
Turinys	Matuoklis, žasto rankovė (HEM-FL31), 4 AA baterijos, laikymo dėklas, instrukcijų vadovas ① ir ②, nustatymo instrukcijos		

Apsauga nuo elektros smūgio	ME įranga su vidiniu maitinimo šaltiniu (jei naudojamas tik baterijos) II klasės ME įranga (papildomas KS adapteris)
Svoris	Matuoklis: maždaug 340 g (be baterijų) / Žasto rankovė: maždaug 163 g
Matmenys (apytikrė vertė)	Matuoklis: 105 mm (P) × 85 mm (A) × 152 mm (I) Žasto rankovė: 145 mm × 532 mm (oro tiekimo vamzdelis: 750 mm)
Atmintis	Išsaugo iki 60 rodmenų naudotojui

Pastaba

- Šios specifikacijos gali būti pakeistos be įspėjimo.
- Šis matuoklis yra kliniškai ištirtas pagal EN ISO 81060-2:2014 reikalavimus ir atitinka EN ISO 81060-2:2014 bei EN ISO 81060-2:2019 + A1:2020. Atliekant klinikinį patvirtinamąjį tyrimą, K5 prietaisu diastolinis kraujospūdis buvo matuojamas 85 tiriamiesiems.
- Šis prietaisas buvo patvirtintas naudoti neščiosiems ir pacientams, kuriems pasireiškusi preeklampsija, laikantis pakeisto Europos hipertenzijos bendruomenės protokolo*.
- Šis prietaisas buvo patvirtintas naudoti diabetu (II tipo) sergantiems pacientams**.
- IP klasifikacija reiškia gaubtų apsaugos lygius pagal IEC 60529. Šis matuoklis ir papildomas kintamosios srovės adapteris yra apsaugoti nuo 12,5 mm arba didesnio skersmens kietų pašalinių daiktų, pvz., piršto. Papildomas kintamosios srovės adapteris (HHP-CM01) yra apsaugotas nuo vertikaliai krintančių vandens lašų, galinčių sukelti problemų įprastai naudojant. Kitas papildomas kintamosios srovės adapteris (HHP-BFH01) yra apsaugotas nuo įstrižai krintančių vandens lašų, galinčių sukelti problemų įprastai naudojant.

* Topouchian J et al. Vascular Health and Risk Management 2018;14 189–197

** Chahine M.N. et al. Medical Devices: Evidence and Research 2018;11 11–20

Apie belaidžio ryšio trukdžius

Šis gaminys veikia 2,4 GHz ISM dažnių juostoje, kuriai nereikalinga licencija. Jeigu gaminys naudojamas greta kitų belaidžių įrenginių, pavyzdžiui, mikrobangų krosnelės ir belaidžio LAN, veikiančių toje pačioje dažnių juostoje kaip ir gaminys, galimi trukdžiai. Jeigu atsirastų trukdžių, išjunkite kitus prietaisus arba perkelkite gaminį toliau nuo belaidžių prietaisų, prieš mėginami jį naudoti.

7. Tinkamas gaminio šalinimas (elektros ir elektroninės įrangos atliekos)

Šis ženklas, matomas ant prietaiso arba jo dokumentuose, reiškia, kad pasibaigus prietaiso eksploatacijos laikui jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Kad būtų apsaugota aplinka ir žmonių sveikata nuo nekontroliuojamo atliekų šalinimo, prašome atskirti šį gaminį nuo kitų rūšių atliekų ir atsakingai utilizuoti, kad būtų užtikrintas nenutrūkstantis žaliavų perdirbimas ir panaudojimas.

Privatus vartotojas turėtų susisiekti su šio gaminio pardavėju arba su savivaldybe dėl išsamesnės informacijos, kur ir kaip šį gaminį galima grąžinti utilizuoti tausojant aplinką.

Įmonės turėtų kreiptis į tiekėją ir patikrinti pirkimo sutarties sąlygas. Šio gaminio negalima šalinti su kitomis komercinėmis atliekomis.



8. Svarbi informacija dėl elektromagnetinio suderinamumo (EMS)

HEM-7155-EBK ir HEM-7155-ESL atitinka EN60601-1-2:2015 elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standarto reikalavimus.

Papildomą dokumentaciją pagal šį EMS standartą rasite svetainėje










www.omron-healthcare.com












Žr. HEM-7155-EBK ir HEM-7155-ESL EMS informaciją žiniatinklio svetainėje.






9. Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija


- Šis kraujospūdžio matuoklis yra sukurtas pagal Europos standartą EN1060: „Neinvaziniai sfigmomanometrai“, 1 dalis: „Bendrieji reikalavimai“ ir 3 dalis: „Papildomi elektromechaninių kraujospūdžio matavimo sistemų reikalavimai“.
- „OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.“ pareiškia, kad HEM-7155T-EBK ir HEM-7155T-ESL tipo radijo įranga atitinka direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visą EB atitikties deklaracijos tekstą galima gauti interneto adresu: www.omron-healthcare.com
- Šis OMRON gaminytis yra pagamintas taikant griežtą „OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.“, Japonija, kokybės sistemą. Pagrindinis OMRON kraujospūdžio matuoklių komponentas – spaudimo jutiklis – pagamintas Japonijoje.
- Apie bet kokių su šiuo prietaisu susijusių rimtą incidentą praneškite gamintojui ir kompetentingai valstybės narės, kurioje esate, tarnybai.

Simbolių aprašas

	Darbinė dalis – BF tipo apsaugos nuo elektros šoko (srovės nuotekio) laipsnis
	II klasės įranga Apsauga nuo elektros smūgio
IP XX	Apsaugos nuo įsiskverbimo laipsnis, numatytas IEC 60529
	CE žymėjimas
	UKCA ženklintas
	Serijos numeris
	Partijos numeris
	Unikalūs prietaiso identifikatoriai
	Medicinos prietaisai
	Temperatūros apribojimas

	Dėgnio apribojimas
	Atmosferos slėgio apribojimas
	Jungties polių indikacija
	Skirta naudoti tik patalpose
	„OMRON“ prekės ženklo technologija kraujospūdžio matavimui
	Su prietaisu suderintų rankovių identifikatoriai
	Žymė ant rankovės, nurodanti, kad reikia uždėti virš arterijos
	
QUALITY PASS 	Gamintojo kokybės kontrolės žymė
LATEX FREE	Pagaminta nenaudojant natūralaus kaučiuko latekso
	Rankos apimtis
	Naudotojas privalo žiūrėti šią naudojimo instrukciją

	Dėl savo paties saugumo naudotojas turi atidžiai vadovautis šia naudojimo instrukcija.
	Tiesioginė srovė
	Kintamoji srovė
	Pagaminimo data
	Draudžiamas veiksmas

	Žymi paprastai aukštesnį, galimai pavojingą nejonizuojančiosios spinduliuotės lygį arba įrangą ar sistemas, pvz., elektrinių medicinos prietaisų srityje, kuriose įtaisyti RD siųstuvai arba kurios RD elektromagnetinę energiją tikslingai taiko diagnostikos arba gydymo tikslais.
--	---

„Bluetooth®“ žodinis prekių ženklas ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth SIG, Inc.“, „OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.“ šiuos ženklus naudoja pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir pavadinimai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. „App Store“ ir „App Store“ logotipas yra „Apple Inc.“ paslaugos ženklai, registruoti JAV ir kitose šalyse. „Google Play“ ir „Google Play“ logotipas yra „Google LLC“ prekių ženklai.

Išleidimo data: 2022-06-16

IM1-HEM-7155T-E-LT-05-01/2022

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

M4 Intelli IT (HEM-7155T-EBK)
X4 Smart (HEM-7155T-ESL)

All for Healthcare



Intellisense

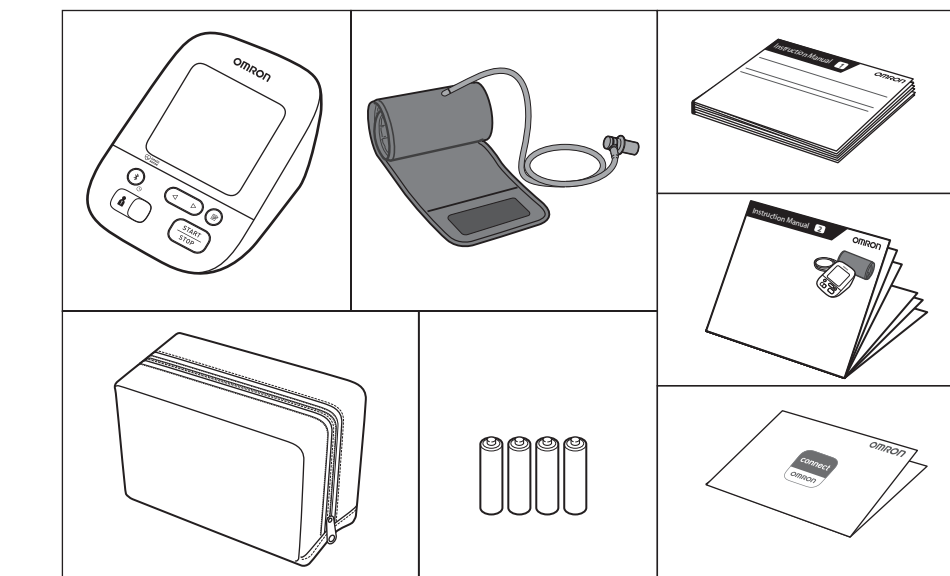
IM2-HEM-7155T-E-E3-05-01/2022

Read instruction manual 1 and 2 before use.

- ET Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhendid 1 ja 2.
- LV Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju 1 un 2.
- LT Prieš naudodami, perskaitykite naudojimo instrukciją 1 ir 2.
- BG Преди употреба прочетете ръководството за употреба 1 и 2.
- SR Pre upotrebu pročitajte uputstvo za upotrebu 1 i 2.
- RO Citiți manualul de instrucțiuni 1 și 2 înainte de utilizare.
- NO Les bruksanvisningen 1 og 2 før bruk.

1 Package Contents

- ET Pakendi sisu
- LV Iepakojuma saturs
- LT Pakuotės turinys
- BG Съдържание на комплекта
- SR Sadržaj pakovanja
- RO Conținutul pachetului
- NO Innholdet i esken



2 Preparing for a Measurement

- ET Mõõtmiseks valmistumine
- LV Sagatavošanās mērīšanai
- LT Pasiruošimas matavimui
- BG Подготовка за измерване
- SR Priprema za merenje
- RO Pregătirea pentru măsurare
- NO Forberede til en måling

30 minutes before

- ET 30 minutit enne
- LV 30 minūtes pirms mērījumu veikšanas
- LT 30 minučių prieš
- BG 30 минути преди това
- SR 30 minuta pre merenja
- RO Cu 30 de minute înainte
- NO 30 minutter før



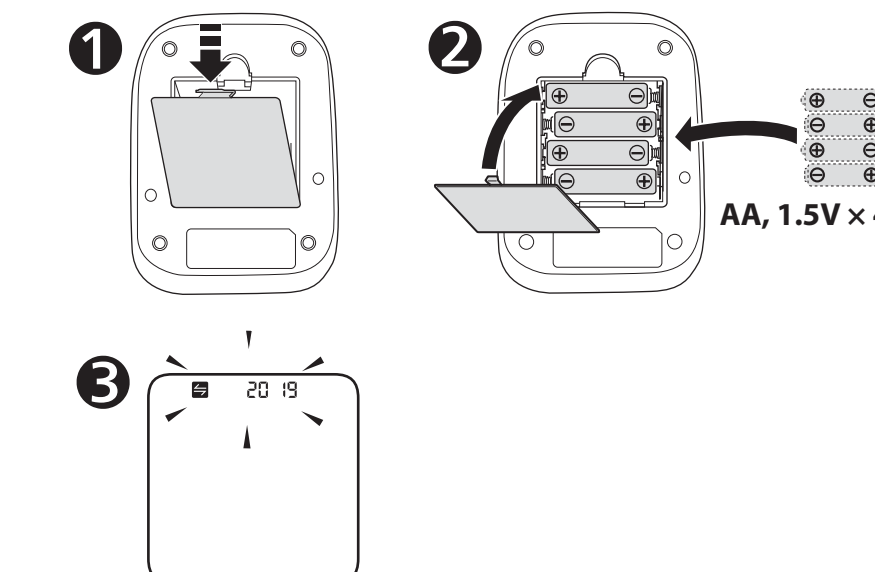
5 minutes before: Relax and rest.

- ET 5 minutit enne: lõõgastuge ja puhake.
- LV 5 minūtes pirms mērījumu veikšanas: atslābinieties un atpūties.
- LT 5 minutės prieš: atsipalaiduokite ir pailsėkite.
- BG 5 минути преди това: Отпуснете се и починете.
- SR 5 minuta pre merenja: opustite se i odmorite.
- RO Cu 5 minute înainte: relaxați-vă și odihniți-vă.
- NO 5 minutter før: Slapp av og hvil.



4 Installing Batteries

- ET Pataraide paigaldamine
- LV Bateriju ievietošana
- LT Baterijų įdėjimas
- BG Postавяне на батериите
- SR Postavljanje baterija
- RO Instalarea bateriilor
- NO Sette inn batteriene

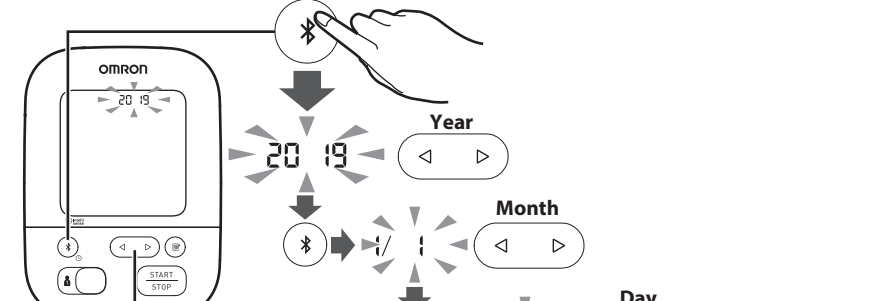


6 Setting Date and Time Manually

- ET Kuupäeva ja kellaja käsitsi seadistamine
- LV Datuma un laika manuāla iestatīšana
- LT Dato ir laiko nustatymas rankiniu būdu
- BG Ръчно настройване на датата и часа
- SR Ručno podešavanje datuma i vremena seadistamine
- RO Configurarea manuală a datei și orei
- NO Angi dato og klokkeslett manuelt

If your monitor is paired with your smart device, date and time is set automatically. When you need to set them manually, set year > month > day > hour > minute.

- ET Kui vererõhuaparaat on nutiseadmega paarisatud, seadistatakse kuupäev ja kellaaeg automaatselt. Kui peate need käsitsi seadistama, seadistage aasta > kuu > päev > tund > minut.
- LV Ja mēraparāts ir savienots pāri ar viedierīci, datums un laiks tiek iestatīts automātiski. Ja nepieciešams tos iestatīt manuāli, iestatiet gadu > mēnesi > stundu > minūti.
- LT Jeigu jūsų matuoklis yra susietas su išmaniuoju įrenginiu, data ir laikas nustatomi automatiškai. Kai reikia nustatyti rankomis, nustatykite metus > mėnesį > dieną > valandą > minutę.
- BG Ако вашият апарат е свързан с вашето смарт устройство, датата и часът се настройват автоматично. Ако трябва да ги настройвате ръчно, настройте година > месец > ден > час > минута.
- SR Ako je aparat uparen sa pametnim uređajem, datum i vreme se podešavaju automatski. Kada morate da ih podesite ručno, podesite godinu > mesec > dan > sat > minut.
- RO Dacă tensiometrul este asociat cu dispozitivul dumneavoastră inteligent, data și ora sunt setate automat. Când trebuie să le setați manual, setați year (anul) > month (luna) > day (ziua) > hour (ora) > minute (minutele).
- NO Hvis blodtrykksmåleren er pareet med smartenheten din, angis dato og klokkeslett automatisk. Når du må stille dem inn manuelt, angir du år > måned > dag > time > minutt.



Back / Forward

- ET Tagasi / Edasi
- LV Atpakaļ / Uz priekšu
- LT Atgal / Pirmyn
- BG Назад / Напред
- SR Nazad / Napred
- RO Inapoi / Înainte
- NO Tilbake / fremover

5 Pairing Your Smart Device

- ET Nutiseadme paarisamine
- LV Viedierīču savienošana pāri
- LT Jūsų išmanojo įrenginio susiejimas
- BG Сдвояване на вашето смарт устройство
- SR Uparivanje pametnog uređaja
- RO Asocierea dispozitivului inteligent
- NO Pare smartenheten

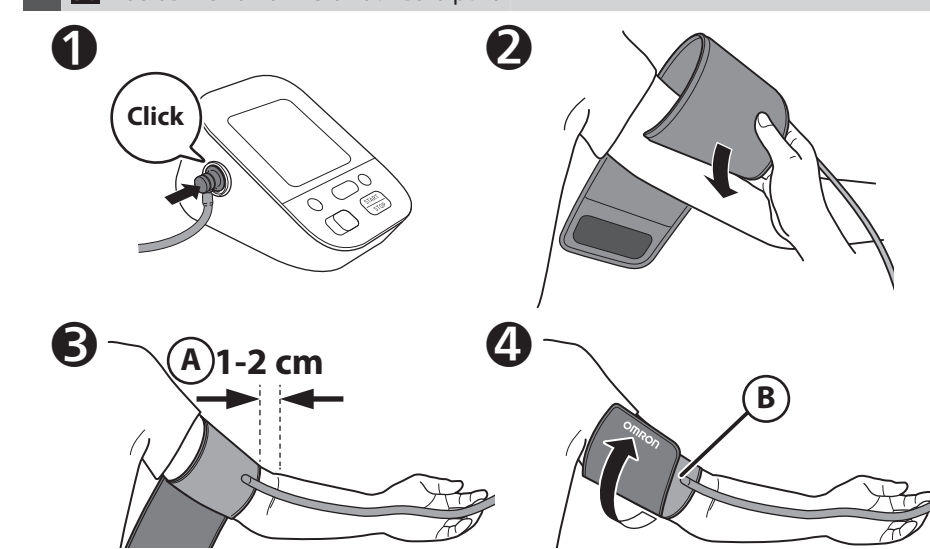


The date and time will automatically be set when your monitor is paired with the app.

- ET Kuupäev ja kellaaeg seadistatakse automaatselt, kui vererõhuaparaadi rakendusega paarisate.
- LV Kad mēraparāts būs savienots pāri a lietotni, laiks un datums tiks automātiski iestatīti.
- LT Data ir laikas bus nustatyti automatiškai, kai matuoklis bus susietas su programėle.
- BG Датата и часът автоматично ще се настройт, когато апаратът се свърже с приложението.
- SR Datum i vreme se automatski podešavaju kada se aparat upari sa aplikacijom.
- RO Data și ora vor fi setate automat când tensiometrul este asociat cu aplicația.
- NO Dato og klokkeslett angis automatisk når blodtrykksmåleren er pareet med appen.

7 Applying the Cuff on the Left Arm

- ET Manseti paigaldamine vasakule
- LV Aprocēs uzliksāna uz kreisās rokas
- LT Rankovės uždėjimas ant kairiosios rankos
- BG Postавяне на маншета на лявата ръка
- SR Postavljanje manžetne na levu ruku
- RO Amplasarea manșonului pe brațul stâng
- NO Påføring av mansjetten på venstre arm



A Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

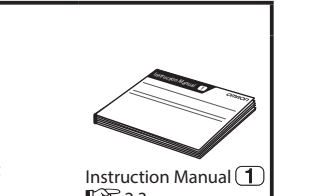
- ET Manseti voolikupoolne külg peab jääma küünarnukist 1 kuni 2 cm kõrgemale.
- LV Aprocēs apakšmalai jāatrodas 1–2 cm virs elkoņa.
- LT Rankovės su vamzdeliu pusė turi būti 1–2 cm aukščiau alkūnės vidinės pusės.
- BG Страната на въздухопровода на маншета трябва да е на 1–2 cm над вътрешната страна на лакътя.
- SR Strana manžetne sa cevčicom treba da bude 1–2 cm iznad unutrašnje strane lakta.
- RO Tubul manșonului ar trebui să se afle la 1 - 2 cm deasupra porțiunii interioare a cotului.
- NO Slangesiden av mansjetten skal være 1–2 cm over albueens innside.

B Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- ET Jätke õhuvoolik käsivarre siseküljele ja mähkige mansett piisavalt tihedalt, et see ei libiseks.
- LV Pārliecinieties, ka gaisa caurulite atrodas Jūsu rokas iekšpusē, un cieši aplieciet aproci, lai tā nekustās.
- LT Įsitinkinkite, kad oro tiekimo vamzdelis būtų jūsų rankos vidinėje pusėje ir tvirtai apvyniokite rankovę, kad ji negalėtų sukstis aplink.
- BG Уверете се, че въздухопроводът е от вътрешната страна на ръката ви и увиете маншета здраво, за да не може повече да се изплъзне настрана.
- SR Uverete se, da je cevčica za vazduh na unutrašnjoj strani ruke i čvrsto obmotajte manžetnu tako da više ne može da se okrece.
- RO Proverite da li je cevcița za vazduh na unutrașnjoj strani ruke i ținteți ferm manșonul pentru a nu aluneca.
- NO Sørg for at luftslangen er på innsiden av armen og påfør mansjetten sikkert slik at den ikke leng-er kan skli rundt.

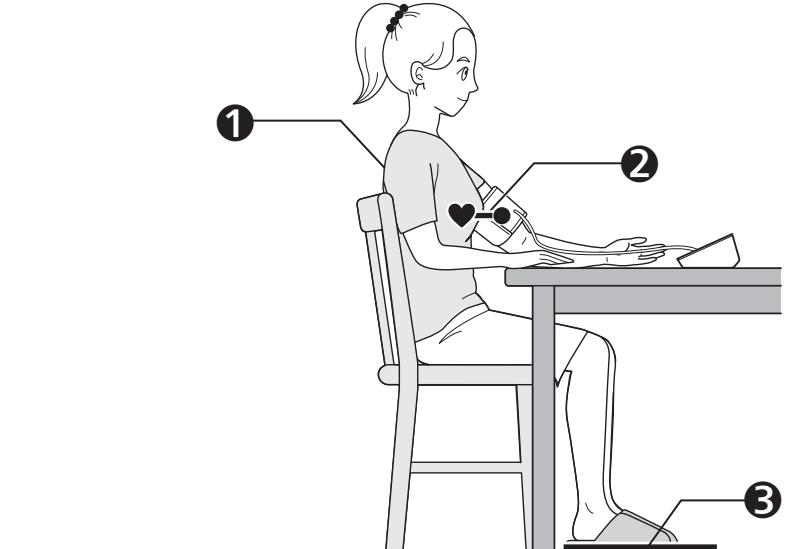
If taking measurements on the right arm, refer to:

- ET Kui mõõdate paremal õlavarel, vt:
- LV Ja veicat mērīšanu uz labās rokas, lūdzu, skatiet:
- LT Jeigu matuojate ant dešinės rankos, žr.:
- BG Ако правите измерванията на дясната ръка, вижте:
- SR Ako merenje obavljate na desnoj ruci, pogledajte:
- RO Dacă efectuați măsurătorile pe brațul drept, consultați:
- NO Hvis du skal ta målinger på høyre arm, ser du:



8 Sitting Correctly

- ET Õigesti istumine
- LV Pareizs sēdus stāvoklis
- LT Tinkamas sėdėjimas
- BG Седнете правилно
- SR Pravilno sedenje
- RO Poziția așezat corectă
- NO Sitte riktig



1 Sit comfortably with your back and arm supported.

- ET Istuge mugavalt, selg ja käsivars toetatud.
- LV Ērti apsedieties, atbalstot muguru un roku.
- LT Sėdėkite patogiai atrėmę nugarą ir pasidėję ranką.
- BG Седнете удобно така, че гърбът и ръката ви да имат опора.
- SR Sedite udobno tako da su vam leđa i ruka oslonjeni na neku površinu.
- RO Stați așezat într-o poziție confortabilă, cu spatele și cu brațul sprijinit.
- NO Sitt komfortabelt med ryggen og armen støttet.

2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

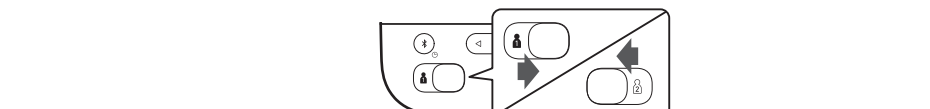
- ET Paigutage mansett südamega ühele kõrgusele.
- LV Aprocēi jāatrodas Jūsu sirds līmenī.
- LT Uždėkite rankovę širdies lygyje.
- BG Поставете маншета за ръка на едно ниво със сърцето ви.
- SR Manžetnu za ruku postavite u visini srca.
- RO Amplasați manșonul la același nivel cu inima.
- NO Plasser armmansjetten på nivå med hjertet.

3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

- ET Hoidke jalad maas, mitte ristatud, istuge liikumatult ja ärge rääkige.
- LV Turiet pēdas uz grīdas, nesakrustojiet kājas, nekustieties un nerunājiet.
- LT Pėdas pastatykite lygiai, kojų nesukryžiuokite, būkite ramūs ir nekalbėkite.
- BG Задръжете стъпалата си на пода, не кръстосвайте крака, останете неподвижни и не говорете.
- SR Stopala treba da stoje ravno, noge ne treba da budu prekrštene, ostanite mirni i ne pričajte.
- RO Țineți tălpile drepte pe sol, picioarele neîncrucțate, nu vă mișcați și nu vorbiți.
- NO Hold føttene flatt mot bakken, bena ukrysset, hold deg i ro og ikke snakk.

9 Selecting User ID (1 or 2)

- ET Kasutajatunnuse valimine (1 või 2)
- LV Izvēlieties lietotāja ID (1 vai 2)
- LT Naudotojo ID (1 arba 2) pasirinkimas
- BG Избор на идентификатор на потребител (1 или 2)
- SR Biranje ID-a korisnika (1 ili 2)
- RO Selectarea ID-ului de utilizator (1 sau 2)
- NO Velg bruker-ID (1 eller 2)



Switching user ID enables you to save readings for 2 people.

- ET Kasutajatunnuse valimine võimaldab salvestada kahe inimese näidud.
- LV Lietotāju ID pārslēšana ļauj saglabāt mērījumu rezultātus 2 cilvēkiem.
- LT Naudotojo ID perjungimas suteikia galimybę išsaugoti 2 žmonių rodmenis.
- BG Превключване на друг идентификатор на потребител ви позволява да запазвате отчитания за 2 лица.
- SR Promena ID-a korisnika vam omogućava da sačuvate rezultate merenja za 2 osobe.
- RO Comutarea între ID-urile de utilizator vă permite să salvați valorile pentru 2 persoane.
- NO Ved å bytte bruker-ID kan du lagre målinger for to personer.

